

Always there to help you
始终如一地为您提供帮助

Register your product and get support at
请登录以下网址并得到相应的帮助
www.philips.com/welcome

Family Garment Sanitizer
家庭衣物除菌机















GC920



User manual

用户手册

PHILIPS

	3		16
	6		17
	10		21
	11		21
 除菌	12		23
 除菌 +  烘干	13		26
	14		



EN

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Your new Family Garment Sanitizer will enable you to sanitize your garments while gently dry them at the same time. The combination of 360° UV light disinfection & Optimal Air Technology will eliminate 99.9%* of bacteria from your clothes and dry them safely all year round without the use of ozone or chemical disinfectants.

The specially designed trays and top rack are easy to use and will ensure maximum capacity of your daily laundry load, while the 3-step light indicator will inform you when your garments are sanitized and ready to wear.

* Tested by independent 3rd party Test Houses in 2014 in China, effective to *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus*, *Candida albicans*, *Salmonella*, *Klebsiella pneumoniae* only.

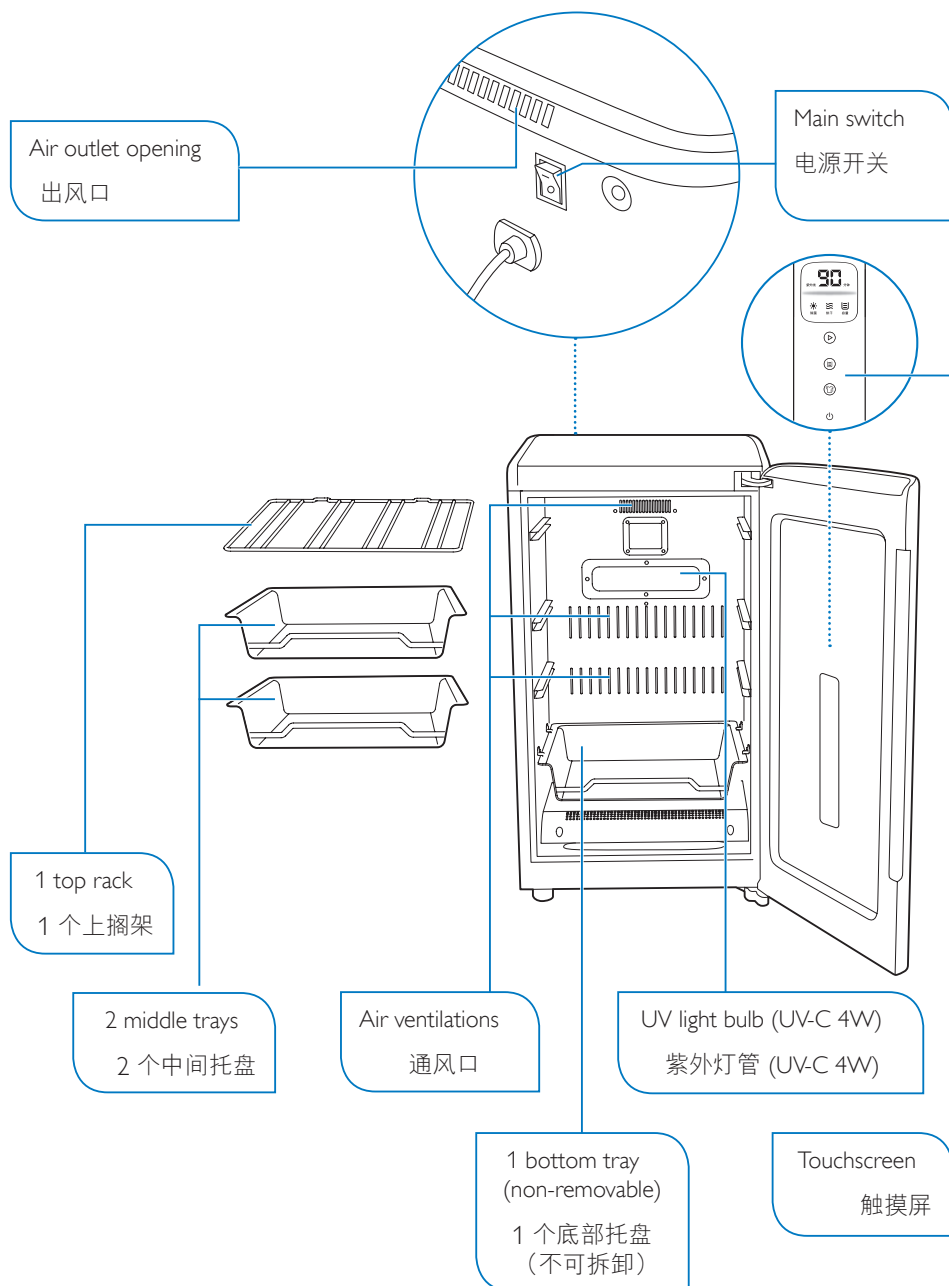
ZH-S

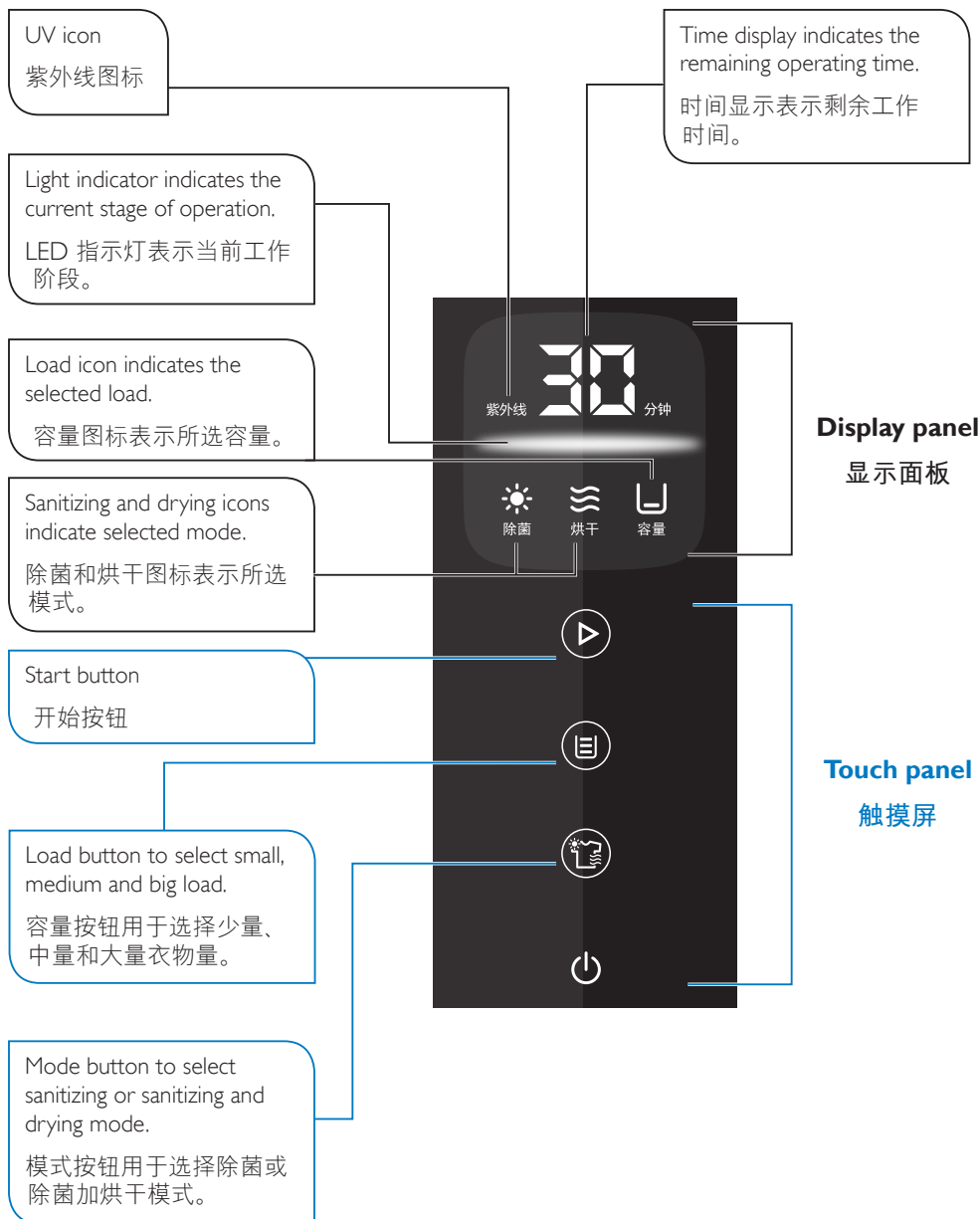
恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到飞利浦大家庭！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。

您新买的 Family Garment Sanitizer 家庭衣物除菌机不仅可以为衣物除菌，同时还可以轻柔地烘干衣物。360 度全方位紫外线除菌与智能暖风科技巧妙组合，无需使用臭氧或化学消毒剂，就能全年消除衣物上 99.9%* 的细菌，并安全地干燥衣物。

特殊设计的托盘和上搁架易于使用，确保每日最大的衣物量，而 3 级指示灯会提示衣物何时已除菌，可以穿着。

* 由第三方权威检测机构进行检测，细菌检测类型包括大肠杆菌、金黄色葡萄球菌、白色念珠菌、沙门氏菌、克雷伯氏肺炎菌。







EN

■ Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

■ Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Always unplug this appliance from the electrical outlet after using and before cleaning it.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not cover the air outlet opening while the appliance is under operation.
- Do not place other accessories (e.g. hangers and clips) that not supplied with the appliance.
- Never touch the panel inside of the appliance when it is still hot.
- Do not sit and place things on top of the appliance.


Warning

- Do not use the appliance if the UV emitter remains on when the door is opened or if the window in the door is broken or missing because UV light can be harmful to the human eye and skin.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children.
- Keep the main cord away from hot and wet surfaces.
- Do not take out the removable trays from the appliance when the appliance is still hot.
- Do not place the appliance against a wall or against other appliances. Leave at least 10 cm space around the appliance.
- This appliance contains a UV emitter. Do not stare at the light source.
- Precautions to be taken when replacing UV emitter:

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

The accessible surfaces may become hot during use. During transportation, handle the appliance with care.

Caution

- This appliance is intended to sanitize and dry garments only. For items that are not suitable for the appliance, do refer to the  section.
- This appliance is intended only for sanitizing and drying wearable garments washed in water.
- Place the appliance on a horizontal, even and stable surface.
- Do not place the appliance on or near combustible materials such as a tablecloth or curtain.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Do not use vinegar and other chemicals to clean the appliance.
- This appliance is intended for household use and indoor environment only.
- Let the appliance cool down before cleaning.
- During the operation, hot air is released through the air outlet openings (on top cover). Keep your hands and face at a safe distance from the steam and from the air outlet openings.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields..

Environment

- The UV light bulb contains mercury and may be harmful to the environment. Do not crush, break or attempt to disassemble the bulb. Do not throw away the UV light bulb with the normal household waste when you replace it, but hand it in at an official collection point for recycling.
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (fig. 2). If you have any recycling questions, contact your local waste management office.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

WARRANTY EXCLUSIONS:

What is not covered under warranty:

- UV light bulb



ZH-S

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 使用后及清洁前，务必从电源插座上拔下产品的电源插头。
- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。
- 产品运转时不要遮住出风口。
- 请勿放置未随产品提供的其他附件（如衣架和夹子）。
- 产品内部面板仍处于高温时，请勿触摸。
- 请勿坐在本产品上和在本产品上放置物体。


警告

- 如果紫外线发射器在舱门打开时仍亮着，或舱门中的窗口破损或丢失，请不要使用本产品，因为紫外线灯光可能对人的眼睛和皮肤造成伤害。
- 连接产品电源前，请检查产品所标示的电压与当地电源电压是否一致。
- 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
- 产品不打算由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 请将产品和电源线放在儿童接触不到的地方。
- 确保电源线远离热表面和湿表面。
- 产品仍然很烫时，请勿从产品中取出可分离式托架。
- 请勿将产品靠墙或靠其他产品。产品周围要留出 10 厘米的空间。
- 本产品包含紫外线发射器。切勿凝视光源。
- 更换紫外线发射器时，请预防措施。

注意：表面很烫（图 1）

使用产品时，其可接触的表面可能会变得很热。在运输过程中，请小心使用本产品。

警告

- 本产品仅可用于为衣物除菌及烘干衣物。有关哪些物品不合适在本产品使用，请参考  章节。
- 本产品仅可用于为可穿戴且可水洗的衣物除菌及烘干这些衣物。
- 将产品放在一个水平、平滑、稳固的表面上。
- 切勿将产品放置在诸如桌布、窗帘等易燃材料的上面或附近。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 定期检查电线，防范潜在的危害。
- 切勿使用醋和其他化学品清洁产品。
- 本产品仅限于家用和在室内环境下使用。
- 清洁前，让产品冷却。
- 在操作期间，出风口（在顶盖上）会释放出热空气。手部和脸部应与蒸汽和出风口保持安全距离。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

环境

- 紫外线灯管内含有水银，可能会对环境有害。请不要压碎、打破或是拆开灯管。请不要将紫外线灯管与一般生活垃圾堆放在一起，应将其交给官方指定的回收中心。
- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保（图 2）。如果你有任何回收问题，请联系当地的废物管理办公室。

保修和支持

如需信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

保修范畴之外：

以下部件不在保修范畴之内：

- 紫外线灯管



1

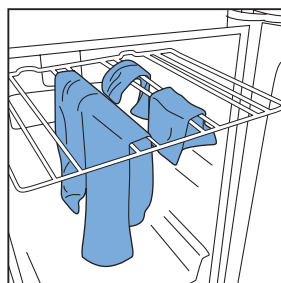
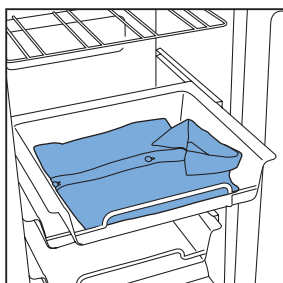


2



EN **Note:** do not use other accessories (e.g. hangers and clips) which are not supplied with the appliance.

ZH-S **注意：** 请勿使用不随产品提供的其他附件（如衣架和夹子）。




EN Dry garments can be hung on the top rack or folded on middle and bottom trays*.

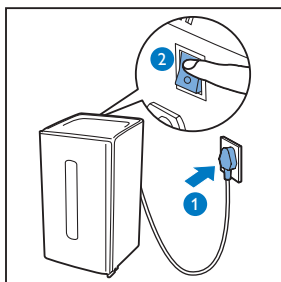
EN Spin-dried and wring-dried garments can only be hanged on the top rack.

ZH-S 干燥衣物可挂在上搁架，或者叠起来放在中间和底部托盘*。

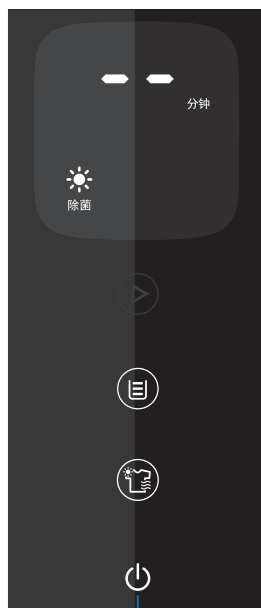
ZH-S 离心脱水 and 手动拧干的衣物只能悬挂在上搁架。

* Refer to the  section for more information.

* 有关更多信息，请参阅  章节。



Standby light is on.
待机指示灯亮起。



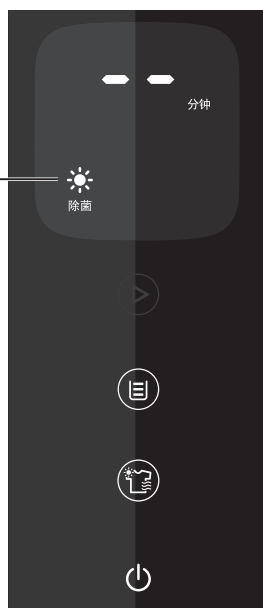
Press the power
button to switch
on the appliance.
按电源按钮启动
产品。



除菌

Time display lights up to indicate the pre-set operating time for the selected mode and load.

时间显示亮起，表示所选模式和容量的预设工作时间。



Sanitizing icon lights up to indicate sanitizing mode (default mode).

除菌图标亮起表示除菌模式（默认模式）。



Load icon lights up to indicate the load selected.

容量图标亮起，表示所选的容量。

Press load button to select the desired load.

按下容量按钮选择所要的容量。

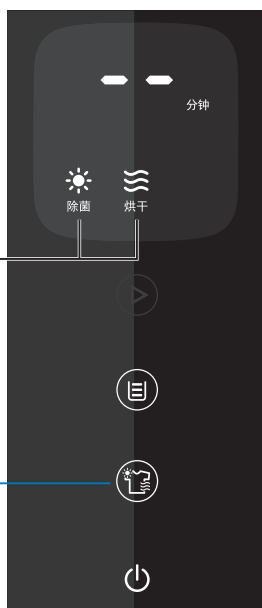


Drying icon lights up in addition to the sanitizing icon to indicate sanitizing and drying mode.

烘干图标与除菌图标同时亮起表示除菌加烘干模式。

Time display lights up to indicate the pre-set operating time for the selected mode and load.

时间显示亮起，表示所选模式和容量的预设工作时间。



Load icon lights up to indicate the load selected.

容量图标亮起，表示所选的容量。

Press the mode button to select sanitizing and drying mode.

按模式按钮选择除菌加烘干模式。

Press the load button to select the desired load.

按下容量按钮选择所要的容量。



EN

Always keep the door closed during operation.

The door is designed to prevent UV light from leaking from the product during the cycle. UV light used in the product is tested to be within radiation safety range by international standard.

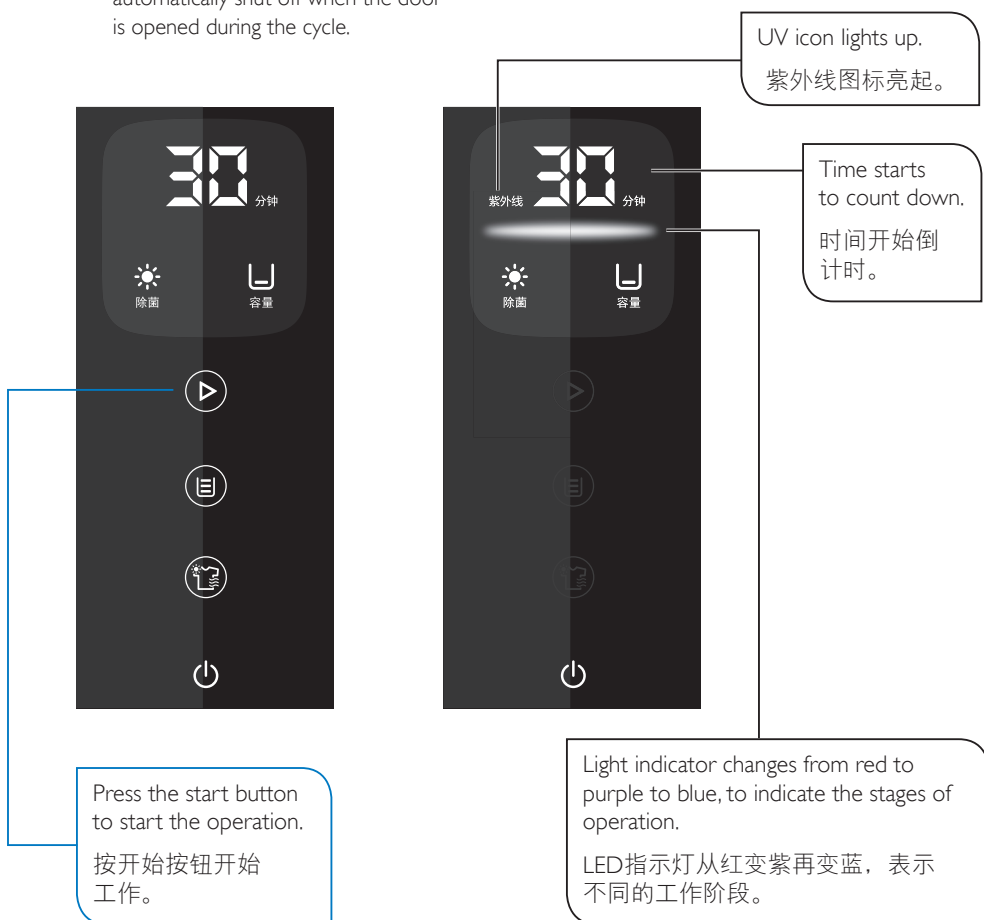
For the maximum safety of you and your family, all internal components including UV light bulb will be automatically shut off when the door is opened during the cycle.

ZH-S

产品运转时，门要保持紧闭。

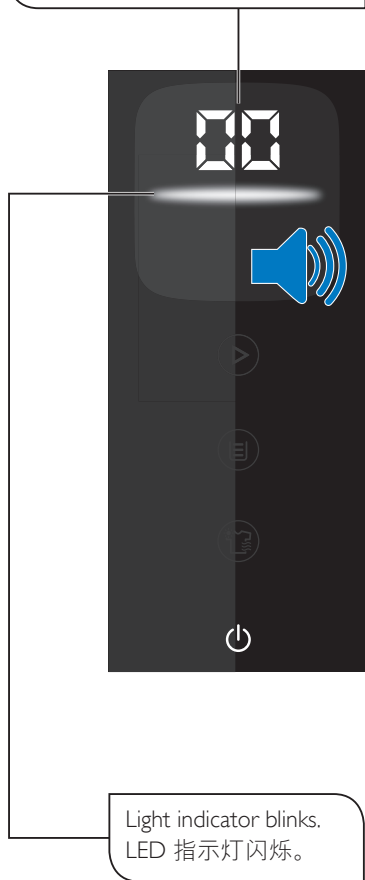
舱门旨在防止产品在运行过程中发生紫外线泄漏。产品中所用的紫外线灯已经过测试，处于国际标准辐射安全范围内。

为最大限度保证您及您家人的安全，如果在运行过程中舱门打开，则所有内部组件（包括紫外线灯管）均会自动关闭。



Operation is complete when the set time has counted down to zero. There is a beeping sound.

当设定的时间倒计时到零时，运转结束。此时会发出蜂鸣声。



After 10 seconds, the appliance automatically goes to standby.

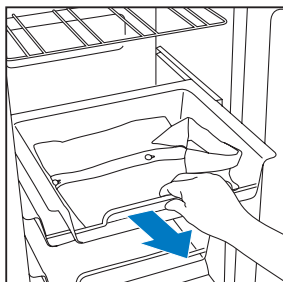
10 秒后，产品会自动进入待机模式。

EN

Now it is safe to open the door and remove your garments.

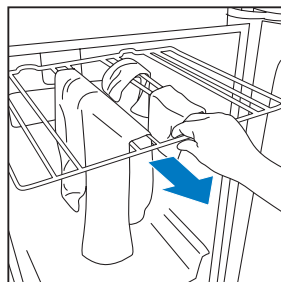
ZH-S

现在您可以打开门并取出衣物了。



EN Carefully pull out the rack/trays to remove the garments.

Note: avoid touching the internal surface as it may still be hot.



ZH-S 小心拉出搁架/托盘，以便取出衣物。

注意：避免接触内部表面，因为它可能仍然很烫。


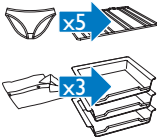

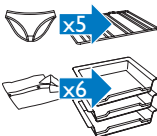

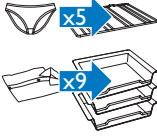

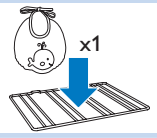

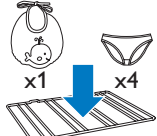

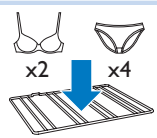


EN

Note: These settings are only guidelines. You may adjust the setting according to the type, size, fabric and initial moisture content of your garments. For drying function, if the garments are not fully dried after the set time has elapsed, add extra time.

ZH-S

注意：这些设置仅供参考。您可以根据衣物的类型、尺寸、面料和初始含水量调整设置。对于烘干功能，如果衣物在设定的时间过后仍未完全烘干，请延长时间。

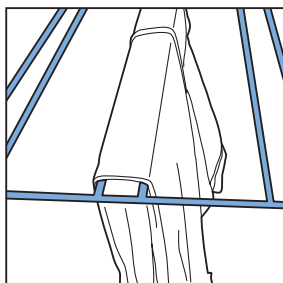
Mode 模式	Load /Time 容量/时间	Recommended amount 推荐数量	Garment arrangement 衣物放置	
Sanitizing 除菌	 容量 30 min 30 分钟	5 underwear* and 3 other garments 5 件内衣* 和 3 件其他衣物	Hang all underwear on the top rack. Place one folded garment on each tray. 将所有内衣挂于上搁架。 每个托盘上放一件折叠的衣物。	
	 容量 45 min 45 分钟	5 underwear and 6 other garments 5 件内衣和 6 件其他衣物	Hang all underwear on the top rack. Place two folded garments on each tray. 将所有内衣挂于上搁架。 每个托盘上放两件折叠的衣物。	
	 容量 60 min 60 分钟	5 underwear and 9 other garments 5 件内衣和 9 件其他衣物	Hang all underwear on the top rack. Place three folded garments on each tray. 将所有内衣挂于上搁架。 每个托盘上放三件折叠的衣物。	
Sanitizing and Drying 除菌加烘干	 容量 30 min 30 分钟	1 baby garment** 1 件婴儿 衣物**	Remove the two middle trays. Hang all garments on the top rack. 取下两个中间托盘。将所有衣物挂于上搁架。	
	 容量 60 min 60 分钟	1 baby garment and 4 underwear 1 件婴儿衣物 和 4 件内裤	Remove the two middle trays. Hang all garments on the top rack. 取下两个中间托盘。将所有衣物挂于上搁架。	
	 容量 90 min 90 分钟	2 bras and 4 underwear 2 个文胸和 4 件内裤	Remove the two middle trays. Hang all garments on the top rack. 取下两个中间托盘。将所有衣物挂于上搁架。	

* Examples of underwear: male brief, female panty, female bra etc.

** Examples of baby garments: baby underwear, baby T-shirt, mittens etc.

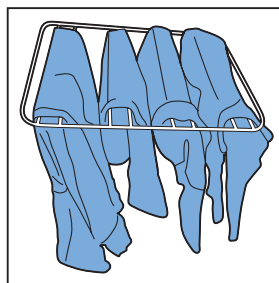
* 内衣示例：男女内裤、文胸等

** 婴儿衣物示例：婴儿内裤、婴儿T恤、连指手套等



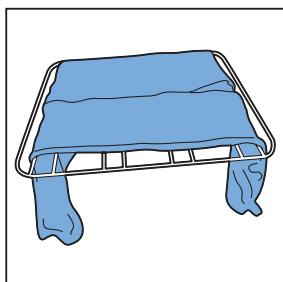
EN **Tip:** The top rack is only used for hanging garments. It is specially designed to optimize hot air penetration. Drape garments over the rack. Overlapping of garments should be avoided in order to achieve desired result in a shorter time.

ZH-S **提示：** 上搁架仅用于悬挂衣物。它是专为优化热空气渗透而设计的。请将衣物披挂在搁架上。为了在更短的时间里达到所要的结果，应避免衣物堆叠。



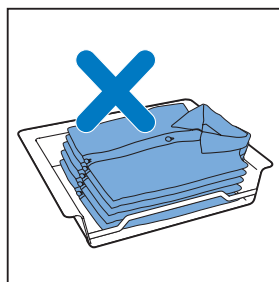
EN **Tip:** When using **sanitizing** function, spread out the garments on the tray. Garments can be folded and stacked, but do not stack more than 3 garments on each tray. For thick garments, you may remove the two middle trays, and only use the top rack to hang the garments for faster sanitizing result.

ZH-S **提示：** 在使用**除菌**功能时，请将衣物分散摊放在托盘上。衣物可以折叠起来并上下叠放，但是每个托盘上不要叠放 3 件以上的衣物。对于较厚的衣物，可以拆掉中间两个托盘，只使用上搁架悬挂衣物，以便更快达到除菌效果。



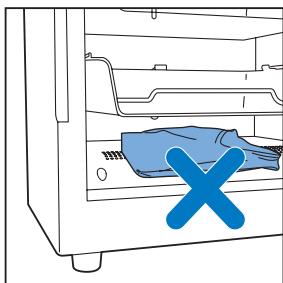
EN **Tip:** For long garment, spread it out on the rack for faster result.

ZH-S **提示：** 对于较长的衣物，可以展开铺在搁架上，以便更快达到效果。



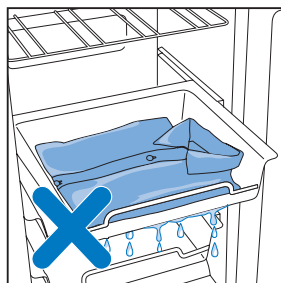
EN Do not place more than 3 garments on each tray, otherwise sanitizing function may not be effective.

ZH-S 不要放三件以上衣物在每个托盘上，否则除菌功能可能会达不到效果。



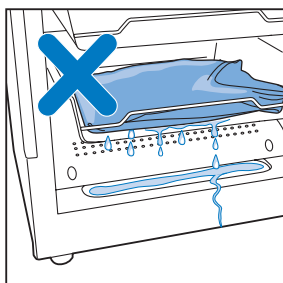
EN The bottom tray is non-removable. Do not place any garment below the bottom tray.

ZH-S 底部托盘不可拆卸。不要在底部托盘下面放置任何衣物。



EN When using **sanitizing and drying function**, remove the two middle trays and only use the top rack to hang the garments. Do not place wet garments on the trays.

ZH-S 在使用**除菌加烘干**功能时，请拆掉两个中间托盘，只使用上搁架来悬挂衣物。不要将湿衣物放在托盘上。



EN Do not put dripping wet garments into the appliance, as excess water may collect at the bottom or leaks from the appliance.

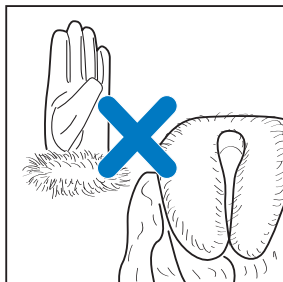
ZH-S 不要将滴水的衣物放入产品，因为过多的水可能在底部集中或从产品漏出。

EN

Note: This appliance is not suitable for the following items:

ZH-S

注意：本产品不适合以下物品：



EN

Fabrics with low resistance to heat, e.g. leather, fur, plastic, silk or similar fabrics.

EN

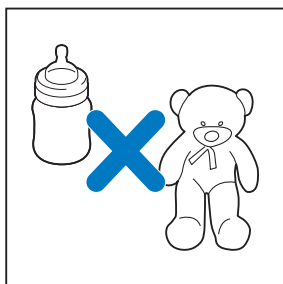
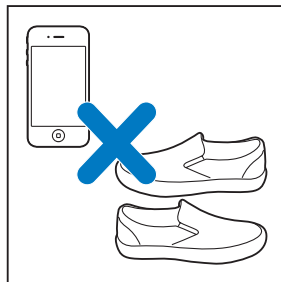
Shoes, books, electronic appliances.

ZH-S

耐热性较低的面料，如皮革、毛皮、塑料、丝绸或类似面料。

ZH-S

鞋子、书本、电子设备。



EN

Toys, milk bottles, soother.

EN

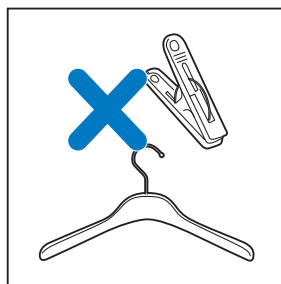
Hangers, clips and other accessories which are not supplied with the appliance.

ZH-S

玩具、奶瓶、橡皮奶头。

ZH-S

衣架、夹子以及不随产品提供的其他附件。





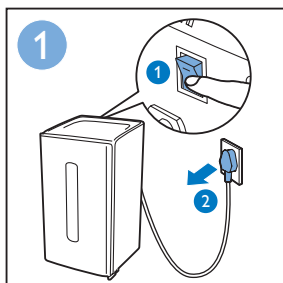
EN You can wipe the internal and external surface of the appliance with a dry cloth. Do not use chemicals or abrasive cleaning materials, as they may damage the surface.

ZH-S 您可以用干布擦拭产品的内外表面。切勿使用化学品或磨蚀性清洁材料，因为它们可能会破坏表面。



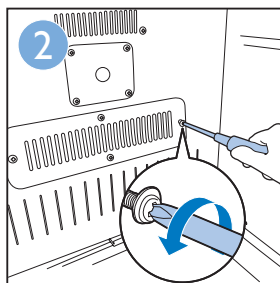
EN **Note:** Use only the UV light bulb (UV-C, 4W) supplied or a replacement UV light bulb ordered from Philips or Philips Authorized Service Centers.

ZH-S 注意：如需替换紫外线灯管，您只能使用飞利浦提供的（UV-C, 4W）紫外线灯管，或是从飞利浦或飞利浦授权服务中心购买的替换紫外线灯管。



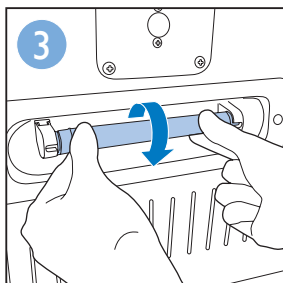
EN Make sure the appliance is unplugged before you replace the bulb.

ZH-S 更换灯管前，请确保拔出产品插头。



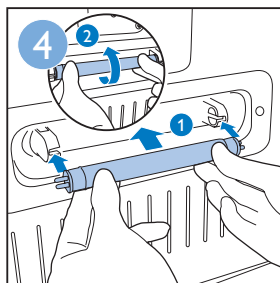
EN Use a screw driver to remove the screws and the metal cover.

ZH-S 使用螺丝刀卸下螺丝和金属盖板。



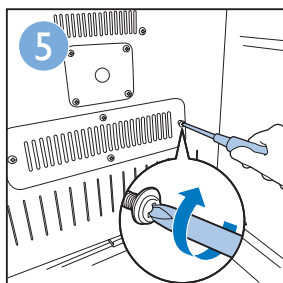
EN Rotate the bulb until the pins on both sides align with the openings of the bulb holder. Pull out the bulb.

ZH-S 旋转灯管，直至两端的插芯与灯座的开口对齐。拿出灯管。



EN Align the pins of the new bulb with the openings of the bulb holder and push the bulb in. Rotate the bulb upwards to tighten it.

ZH-S 将新灯管的插芯与灯座的开口对齐，然后推入灯管。向上旋转灯管将其拧紧。




EN Put back the metal cover: Insert the rings onto the screws. Tighten the screws on the metal cover.

ZH-S 放回金属盖板。将垫圈插入螺丝。拧紧金属盖板上的螺丝。



EN

Problem	Possible cause	Solution
Water is collected at the bottom of the appliance, or leaks from the appliance during operation.	You have put in dripping wet garments.	Turn off the appliance and wait for it to cool down. Remove the garments, and wipe off the water collected with a dry cloth. Always remove extra water from the garments before putting into the appliance.
Garments are not dried.	You have put in too many garments or the set time is too short.	Put fewer garments or select longer time. See the  section for recommendation. As garments differ in type, size, fabric and initial moisture content, you may need to try different time settings. For drying function, if the garments are not fully dried after the set time has elapsed, add extra time.
	You have put the wet garments on the trays.	Only use the top rack to hang the garments.
	Air outlet opening is covered.	Do not cover the air outlet opening during operation.
	Trays and/or rack are inserted in the wrong direction.	Make sure trays and/or rack are inserted in the right direction. See the  section.
Operation does not start after pressing the start button.	You have not selected the garment load.	Press the load button to select the appropriate garment load.
	The door is not closed properly.	Close the door properly and press the start button again.
Touchscreen is unresponsive or insensitive.	You are wearing gloves or using other object to touch the screen.	Use only your finger to touch the screen.
	There are substances (e.g. dirt) on the screen which cause it to be unresponsive.	Wipe the substances off the screen with a dry cloth.
	You have pressed the mode, load or start button during operation.	These buttons are designed to be unresponsive during operation. This is to prevent accidentally pressing of the buttons and causing interruption to the operation.
	You have pressed any of the buttons when door is open or not closed properly.	These buttons are designed to be unresponsive when door is open to ensure your safety. Close the door properly.

Problem	Possible cause	Solution
An error message “E1” is displayed and there is a beeping sound.	A component is not working.	Switch off the main switch. Let the appliance cool down for 5 minutes. Switch on the appliance again to check if the error message disappears. If it does not, contact Philips Service Center.
An error message “E2” is displayed and there is a beeping sound.	Air ventilations are blocked by garments or fan is not working.	Switch off the main switch. Remove all garments. Let the appliance cool down for 5 minutes. Switch on the appliance again. The error message should disappear. If it does not, contact Philips Service Center. Refer to the  section on tips on how to arrange garments inside the appliance to prevent blocking of the air ventilations.



ZH-S

问题	可能的原因	解决方法
水集中在产品底部，或者产品在运转时漏水。	您放入了滴水的衣物。	关闭产品，等待其冷却。取出衣物，然后用干布擦去集中的水。 先从衣物中挤去额外的水，再将其放入产品中。
衣物未烘干。	放入的衣物过多，或者设定的时间过短。	放入少量衣服或选择更长的时间。请参阅  章节了解推荐的做法。 由于衣物的类型、尺寸、面料和初始含水量都不相同，您可以尝试不同的时间设置。对于烘干功能，如果衣物在设定的时间过后仍未完全烘干，请延长时间。
	您将湿衣物放在托盘上。	请只使用上搁架悬挂衣物。
	有东西遮住了出风口。	产品运转时不要遮住出风口。
	托盘和/或搁架放错方向。	确保托盘和/或搁架放对方向。请参阅  章节。
按下开始按钮后产品未开始运转。	您未选择衣物容量。	请按容量按钮选择相应的衣物容量。
	门没有关好。	关好门，然后再次按开始按钮。
触摸屏无反应或不灵敏。	您戴着手套或使用其他物体触摸屏幕。	请只使用手指触摸屏幕。
	屏幕上有杂质（如灰尘）造成屏幕无反应。	用干布从屏幕上擦去杂质。
	您在产品运转时按下了“模式”、“容量”或“开始”按钮。	这些按钮有意设计为在产品运转时没有反应。这是为了防止意外按下这些按钮，造成运转中断。
	您在门打开或未关好时按下了任意按钮。	为确保安全，这些按钮有意设计为在门打开时即使按下也无反应。请关好门。
错误消息“E1”显示并发出蜂鸣声。	某个部件不起作用。	关闭电源开关。让产品冷却 5 分钟。重新启动本产品并查看错误信息是否消失。如果错误消息没有消失，请与飞利浦服务中心联系。
错误消息“E2”显示并发出蜂鸣声。	衣物挡住了通风口或风扇无法工作。	关闭电源开关。取出所有衣物。让产品冷却 5 分钟。重新启动本产品。此时错误消息应该消失。如果错误消息没有消失，请与飞利浦服务中心联系。 请参阅  章节，了解有关如何在产品内放置衣物的提示，以防阻碍通风。



PHILIPS

产品： 飞利浦衣物除菌机
型号： GC920
额定电压： 220V~
额定频率： 50 Hz
额定输入功率： 640 W
生产日期： 请见产品本体
产地： 中国广东佛山

飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,
GB4706.60-2008制造



保留备用
出版日期：2015-03-20

Specifications are subject to change without notice.
©2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
保留所有权力。



4239 000 95074